



Boletín de Recursos

VOLUMEN 25, EDICIÓN 3

ENERO, FEBRERO, MARZO 2012

Una Exhibición de Reggio Emilia llega a Portland

Información proporcionada por: Marilyn Harrison, Directora Ejecutiva de Nike Child Development Program

EN ESTA EDICIÓN

ENCONTRARA:

Información Sobre el DHS	3
Instituto de los Mexicanos en el Exterior	4
Registro de Oregon	4
“Idioma, Alfabetización, y Reggio”	5
Artículos de Los Niños de la Infancia Hasta Tres Años	6
Artículos de Edad Escolar	7
El Registro de Oregon llega por Internét	8
Para su Información...	9
Agenda De Talleres	10 - 13
Padres en Acción	13
Ver Y Reflexionar	14
Direcciones de los Talleres	14
Forma De Registración y Reglas	15
Manténganse Sano y Salvo Durante el Invierno	16

Portland Children’s Museum Presenta

Una exhibición de Reggio Emilia, Italia

La maravilla de aprender el objeto expuesto revela la capacidad creativa de los niños al contribuir en sus comunidades de maneras de gran alcance e inesperadamente.

La exhibición:

- Es la historia de una aventura educativa que invita a las comunidades locales que reflejen, crean y cuenten su propia historia.
- Reluce posibilidades cuando una ciudad entiende que los ambientes temprano de aprendizaje son críticos a la salud y al Bienestar de la ciudad entera.
- El objeto expuesto tiene exhibición de enganche con los medios, comunicando la historia, la investigación y la documentación de la practica diaria que ocurre en las escuelas de Reggio.
- Los profesores, padres y los miembros de la Comunidad de Reggio nos comparten sus experiencias y lo que han aprendido durante cuatro décadas.
- La exhibición estará en el Children’s Art Museum de Portland a partir de Enero hasta Junio del 2012. La exhibición estará abierta al público y habrá eventos especiales para educadores.

Datos de interés sobre la exhibición:

25 años de gira
5 ediciones de la versión Europea
Cientos de miles visitantes

La secciones de la exhibición:

- Los diálogos con los lugares
- Los diálogos con los materiales
- El fortalecimiento de la escritura
- Rayos de luz
- Ideas y Proyectos
- La Vida Pulsante



“Tanto, es permitido pensar que la creatividad o nuestra de enseñanza es la maravilla del aprendizaje (...) hasta puede servir como el punto fuerte de nuestro trabajo. Nuestra continua esperanza es que la creatividad se vuelve un acompañante en nuestros niños a través de su evolución y desarrollo.”

Loris Malaguzzi

Child Care Resource & Referral in Washington & Columbia Counties
Equipo de Recursos

Karen Henkemeyer
Supervisora del Programa

Meg Mosman
Asistente del Programa y Editora de Boletín de Recursos

Diana Lu
Asistente del Programa (Bilingüe)

Chris Kuran
Especialista en Educación de la Edad Temprana

Donna Bennington
Especialista en la Educación de la Edad Temprana

Elaine Parsons
Especialista en la Edad Temprana en el Condado de Columbia

Joyce Suchoski
Especialista en Educación de la Edad Temprana

Monica Khan
Especialista en Educación de la Edad Temprana (Bilingüe)

Jan Alvarez
Especialista en Educación de la Edad Temprana

Boletín de Recursos

será publicado cada trimestre y enviado la primera semana de Marzo, Junio, Septiembre y Diciembre. Tenemos que recibir su artículo el primer día del mes antes de enviar. Todo artículo tienen que ser aprobado por Renée Bruce, La Directora del Programa de Recursos para la Familia y la Comunidad de Community Action. Para más información, por favor llame a Karen Henkemeyer al 503-693-3236



Clase de Orientación Para Proveedores Sin Licencia

Llame al: 971-223-6100 o 800-624-9516
Para Registrarse

Condado de Washington

Enero 26	9am - 12pm	Español
Febrero 23	9am - 11am	Inglés
Marzo 22	9am - 12pm	Español

Condado de Columbia

Enero 24	9:30am - 11:30am	Inglés
Marzo 27	9:30am - 11:30am	Inglés

Niños no serán admitidos en las clases



Condado de Washington Servicios de Salud Mental Niñez Temprana

¿Tiene usted algún niño en su cuidado que presenta los siguientes comportamientos?

¿Ansiedad? ¿Mordidas? ¿Impulsividad?
¿Demandante? ¿Rabietas?

¿Está usted preocupado por este niño?

Permítanos proveerle apoyo, entregándole las herramientas necesarias, ideas, información y recursos para asistirlo y ayudarlo para que su niño tenga éxito.

**LLAME A:
Consultora Bilingüe
503-258-4524**

Los servicios son gratis a través de La Agencia Morrison para Servicios al Niño y a la Familia



Atención proveedores de cuidado de niños:

Próximamente habrá un nuevo sistema de la facturación y de registro de asistencia

El Departamento de Servicios Humanos (Department of Human Services o DHS) de Oregon está por lanzar un nuevo sistema de registro de cuidado de niños que elimina la anotación manual de la asistencia diaria de los niños y el proceso de facturación en papel. El sistema de Facturación y Registro de Asistencia para Cuidado de Niños (Child Care Billing and Attendance Tracking o CCBAT) se pondrá en funcionamiento progresivamente para proveedores de cuidado de niños y padres a fines del 2011 y durante el 2012.

Los proveedores elegirán una de estas tres maneras de usar el nuevo sistema:

- tecnología de terminal de servicios (Point of Service o POS), usando la tarjeta de transferencia electrónica de beneficios (EBT) de Oregon del cliente, similar a una tarjeta de crédito o débito;
- sistema de respuesta de voz integrada (Speech Integrated and Voice Response o SIVR) por teléfono; o
- un portal seguro por Internet.

DHS proporcionará terminales POS sin cargo a los proveedores que cumplan con los requisitos de elegibilidad.



Los proveedores pueden ofrecer un número de teléfono, un sitio seguro en Internet o una terminal de servicios (Point of Service o POS) donde los padres podrán marcar fácilmente la hora en que sus hijos entran y salen del cuidado de niños. Los proveedores pueden ver, imprimir y presentar los registros por Internet para recibir el pago de subsidios y renovar sus licencias.

Beneficios

Para el proveedor

- Ofrece varias opciones para registrar la asistencia y procesar los pagos, como terminales de servicios, llamadas telefónicas gratuitas o sitios seguros en Internet.
- Permite el pago más rápido de los servicios.
- Facilita el registro de la asistencia y el proceso de pago.
- Da acceso por Internet para presentar facturas y observar el historial de asistencia y de pagos.
- Incluye capacitación para proveedores.
- Ofrece asistencia al cliente 24 horas al día, 7 días a la semana.

Para los padres

- Permite que los padres participen activamente en el programa de cuidado de niños.
- Da acceso seguro a un sitio de Internet para ver la situación de elegibilidad, la asistencia del niño y el historial de pagos.
- Se usa la misma tarjeta EBT para el cuidado de niños y para otros beneficios.
- Genera conciencia del costo y de los procesos relacionados con los servicios de cuidado de niños subsidiado.
- Ofrece asistencia al cliente 24 horas al día, 7 días a la semana.

Cómo funciona el sistema

Preparación para el proveedor

Los proveedores se inscriben en DHS y luego se registran con el proveedor del sistema.

Preparación del caso y los beneficios

El caso de cuidado de niños se agrega a la tarjeta EBT del padre o la madre. Los beneficios de cuidado de niños sólo se pueden usar para el cuidado de niños en lugares aprobados conectados con la familia.

Autorización

El proveedor elige una terminal POS, un número de teléfono o un sitio seguro en Internet para autorizar las transacciones de cuidado de niños. El proveedor del sistema recibe las transacciones de cuidado de niños. Luego, DHS transfiere y autoriza las transacciones según las tarifas máximas vigentes y las horas autorizadas.

Pago

- El proveedor revisa y presenta las transacciones del periodo de facturación.
- Las transacciones de cuidado de niños se depositan en la cuenta bancaria del proveedor mediante pago electrónico.
- Los pagos ocurren una vez que el proveedor revisa y presenta las transacciones del periodo de facturación.
- Las cuotas sindicales u otras deducciones se retienen en forma electrónica y se informan al proveedor y al estado.

¡Celebre sus Logros y Reciba Dinero Por Ellos!

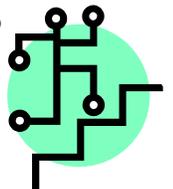
Los
Proveedores de
Cuidado recibirán
incentivos
monetarios desde
\$50-\$500
al completar los
diferentes niveles de
entrenamiento del
Registro de Oregón.

Un nuevo programa a nivel estatal ha sido establecido con el propósito de mejorar la educación de los niños pequeños en el estado de Oregón. Este programa estará ofreciendo incentivos monetarios a los proveedores de cuidado infantil que se propongan alcanzar niveles más

altos en el Registro de Oregón
Para más información sobre el Registro de Oregón usted puede visitar la página Web del Centro de Desarrollo Profesional:

<http://www.centerline.pdx.edu/oregonregistry/index-spanish.php>

Llame a Monica Khan
971-223-6100



**INSTITUTO DE LOS
MEXICANOS EN
EL EXTERIOR**



Educación para jóvenes y adultos a través de la red de Plazas Comunitarias del Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) ubicadas en Distritos escolares, Centros correccionales y bibliotecas. Cuentan con programas de alfabetización, educación primaria, secundaria, preparatoria y preparación para GED (General Education Degree). Si desea terminar o continuar sus estudios llame al (503) 274-1450 ext. 29 o puede consultar la página: <http://oregon.conevyt.org.mx>

Healthy Kids es un programa que provee:

- 💰 Cobertura médica gratis o de bajo costo para niños y adolescentes sin seguro médico hasta que cumplan 19 años.
- 💰 ¡Hasta familias de clase media califican! Una familia de cuatro ganando hasta \$66,000 al año (\$5,500 por mes) puede obtener cobertura de bajo costo.
- 💰 ¡Healthy Kids cubre todo el cuidado que los niños necesitan, incluyendo exámenes regulares; cuidado médico dental o visual; medicamentos; servicios de ayuda para problemas de salud mental y adicciones; y más!

Para aplicar, recibir una solicitud de papel o recibir asistencia para completar la aplicación, llame a:

Sabrina Hernandez
Community Action, Opening Doors

Correo electrónico:
shernandez@caowash.org

Teléfono: 503-517-3198

Dirección:
9340 SW Barnes Road, Suite 100-A
Portland, OR 97225

**** Por favor llame para hacer una cita.****

o visite por favor:
www.hijossaludablesoregon.gov



Saludos Del Condado de Columbia!

Idioma, Alfabetización y Reggio

Por Nathan Jones, bibliotecario especializado en adolescencia

De acuerdo con la filosofía Reggio Emilia, los niños se comunican con cien idiomas, dibujo, pintura, arcilla, juegos de imaginación, poesía, escritura, música y baile, entre otros. La función de maestros es de no ser la fuente de conocimiento, sino un estudiante con más experiencia. Los maestros son responsables de configurar el ambiente para que los niños puedan aprender sobre el mundo de una manera que sea significativo para ellos. Los niños exploran maneras de representar su conocimiento y la manera de aprender simbólicamente. Las unidades temáticas suelen ser más largas, más profundas, y cubren el material en varias ocasiones en un esfuerzo para explorar y comunicar completamente el aprendizaje a otros.

Una forma simple de incorporar el enfoque Reggio Emilia en un ambiente preescolar es a través del uso cuidadoso de la expresión artística. Encuentre un tema que les interesa a los niños, y anímelos a compartir sus pensamientos sobre este tema artísticamente. Invite a que le cuenten sobre sus creaciones, y continúe haciendo preguntas relevantes, documentando sus narraciones por escrito, y animarlos a crear mensajes simbólicos similares utilizando uno de los otros cientos de idiomas.

Ideas para el salón de Reggio Emilia

- ✓ Ofrezca un libro en blanco a los niños y sugiera que "dibujen" una historia. Cuando hayan terminado, revise cada página y pregunte qué es lo que está sucediendo en las imágenes. Anote todo lo que los niños le respondan. Anímelos a compartir sus creaciones con los demás.
- ✓ Después de visitar un lugar especial fuera del hogar (zoológico, museo) pregunte a los niños que recrean un aspecto favorito de su visita en arcilla. ¿Es arcilla el mejor método?, o si lo prefieren dibujar... ¿o pintar? Piense y pregúntele a los estudiantes que método funciona mejor para transmitir su mensaje y su intención.
- ✓ Basándose a los intereses de los niños, puede producir áreas de juego imaginario. Asegúrese de incorporar la diversa señalización y herramientas que alguien pudo utilizar en ese ambiente. En una tienda de simulación, el área de juego podría tener un letrero que dice: "Supermercado", junto con una calculadora, pizarra, bolsas de compras, recibos viejos, latas de comida y comida de juego para que los niños puedan vender.



Condado de Columbia

Hora de Cuentos en la Biblioteca de St. Helens



Bebes en Brazos	Cuentos para niños	Cuentos para preescolares
Edades 6 meses a 2 años Martes a las 10:15am	Edades 2 a 3 años Miércoles a las 11:15am	Edades 3 a 5 años Jueves a las 11:15am
Para más información, Llame a la biblioteca de St. Helens: (503) 397-4544.		La dirección de la biblioteca: 375 South 18th Street, Suite A St. Helens, OR 97051

Haciendo Miel: La Esencia de Reggio

Por Frank Mahler, MS Lead Infant/Toddler & Studio Teacher, Helen Gordon Child Development Center

En Reggio Emilia, se nos recuerda que la abeja no va a la flor para recoger miel. La abeja va a la flor para recoger polen, y después lleva el polen a casa y hace su propia miel. La verdad es que sería imposible de reproducir no sólo el contexto cultural más amplio en los centros de bebés/niños pequeños que existen, sino también la dinámica única de un grupo específico de niños, maestros y familias que llevan a un salón sus propias personalidades, ideas y relaciones.

Así que si no están llevando la miel a casa – ni intentando recrear las escuelas de Reggio- entonces, ¿qué es lo que estamos llevando a casa? ¿Qué es el polen? Y ¿Cómo podemos hacer nuestra propia miel?

Lo que podemos llevar a casa, en lugar de un currículo prescriptivo para bebés y niños pequeños, es un enfoque con principios y valores que pueden orientar las decisiones que tomen los maestros. El primero de estos principios es la creencia de que los bebés y niños pequeños son estudiantes competentes, capaces de co-construir su propia experiencia educativa y que el maestro es un compañero experimentado y creativo en el aprendizaje de los propios niños, con la flexibilidad, la creatividad y la confianza para desarrollar un plan de respuesta que puede ser modificado y adaptado en curso.

La iniciación de un proyecto de trabajo es tanto un arte como la ciencia, pero en general el lugar para comenzar es con la observación cuidadosa y pensativa de los niños. La "pedagogía de escuchar" en Reggio se refiere a mirar, escuchar, y encontrar tiempo para estar solo con bebés y niños pequeños de una manera que permite a la maestra comenzar a tener una idea de cómo un niño o un grupo de niños interactúan con los demás y en el ambiente mientras que intentan darle sentido a sus experiencias. Cuando la maestra este observando, ella tendrá que examinar: "¿Cuáles son las preguntas de este

niño y curiosidades? ¿Cuáles son sus ideas y la comprensión? ¿Cuáles son sus teorías acerca de cómo funciona el mundo y cuáles son sus estrategias para poner a prueba estas teorías? ¿Qué es lo que los frustra? ¿Qué les trae alegría?"

Esto permite a la maestra formar una teoría acerca del interés de los niños, para motivar y apoyar su aprendizaje. Tomando en cuenta esta información la maestra podrá comenzar a modificar el ambiente y los materiales asimismo invitando a los niños a explorar, experimentar, e interactuar de maneras que podrían ayudarles a establecer relaciones y profundizar

en su conocimiento. A la vez que, la maestra documenta lo que está observando con el fin de reflexionar sobre lo que planea para los próximos pasos del proyecto. Este ciclo de observación, planificación, implementación y

documentación permite a bebés, niños pequeños y sus maestros a crear un currículo que es único en su contexto particular a la experiencia. Juntos, comienzan hacer su propia miel.

Esta forma de trabajar con bebés y niños pequeños pide mucho de nosotros, como educadores. Es exigente y desafiante. Con razón las abejas siempre están preocupadas! Nadie de Reggio Emilia prometió que hacer la miel iba a ser fácil. Sin embargo, los resultados pueden ser tan dulces!

"...los bebés y niños pequeños son estudiantes competentes, capaces de co-construir su propia experiencia educativa."



El método del programa

Por Elaine Parsons, MA, CCR&R Staff

Los proyectos son una forma de ejercicio de curiosidad para que los niños participen en el aprendizaje significativo. En Reggio Emilia, Italia, maestros preescolares regularmente ofrecen oportunidades para proyectos. Hay proyectos integrados en los espacios de actividad. También hay períodos donde proyectos son manejados por sí mismo, tales como el tejido o la escultura de alambres, y otros proyectos que surgen con la vida diaria de los niños.

Los autores del trabajo de proyectos, en Reggio Emilia y en los Estados Unidos, consideran a los niños como estudiantes competentes, llenos de potencial. Son investigadores por naturaleza, curiosos, llenos de asombro, ansiosos por explorar y deleitarse con sus descubrimientos. El trabajo del proyecto se basa en la curiosidad natural de los niños y fortalece una variedad de habilidades: comunicación, colaboración, el cuestionamiento, la resolución de problemas, la reflexión, y mucho más.

Un proyecto se defina como una investigación en profundidad sobre un tema que vale la pena aprender más acerca de ello. Las experiencias de los niños en el mundo real son parte de lo que es un tema que merece importancia. Además, el tema debe ser sobre algo que los niños pueden investigar a través de métodos directos (es decir, observaciones, Experimentos y utilizando recursos cercanos). El inicio de un proyecto puede ser motivado por preguntas de los niños acerca de un tema o evento. También un tema de proyecto puede ser propuesto por maestros, que conocen los intereses de los niños, pero, los niños deben tener la oportunidad de dar su opinión y tomar decisiones, de lo contrario, no sería considerado realmente un proyecto.

El maestro anticipa que materiales y recursos serán necesarios para los niños para llevar a cabo sus proyectos y compartir sus conclusiones con los demás. El profesor también es el facilitador del proyecto, que provoca y estimula el pensamiento

de los niños, y anima la comunicación y colaboración entre los niños. También anima a los niños a reflexionar críticamente sobre sus experiencias. Sin embargo, los maestros no anticipan de antemano, en qué dirección tomará un proyecto o cuánto tiempo va a durar. Cuando parece que no hay más preguntas e el interés de los niños se disminuye, es tiempo de concluir el proyecto.

En Reggio Emilia y en los Estados Unidos, el enfoque del proyecto de aprendizaje se utiliza sobre todo con niños pequeños, de 3 a 6 años, y menos con los niños en edad escolar. Se utiliza con éxito en algunas escuelas, por ejemplo, la escuela Opal, K-5, una escuela inspirada en Reggio florece en Portland. Generalmente, con la estructura de un típico día escolar y todo el contenido que los maestros tienen que cubrir, puede ser difícil para ofrecer proyectos en un salón tradicional. Sin embargo, comprometiéndose a trabajar en proyectos después de la escuela es posible, y proporciona un contexto natural para los niños a utilizar la información y las habilidades aprendidas en la escuela (es decir, contar, medir, leer y escribir), para prácticas efectivas.

Cada niño contribuye a un proyecto basado en los intereses individuales y los niveles de capacidad, por lo tanto, los proyectos pueden ser realizados por niños de diferentes edades. A medido que la atención se centra en las fortalezas del niño y sus capacidades, más que las deficiencias y discapacidades, el enfoque del proyecto es también particularmente bien adaptado a niños con necesidades especiales. En realidad, un término más descriptivo puede ser "niños con derechos especiales", como se sugiere por los educadores de Reggio.



Edad Escolar

Recursos

- ✓ La pagina de Internét de la Escuela Opal: <http://www.portlandcm.org/opal.htm>
- ✓ Acelga, S. C. (2000). La pagina de Internét del 'Project Approach' en http://www.projectapproach.org/grades_1_to_4.php
- ✓ Ríos, arroyos y lagunas, un proyecto de verano - una clase de campamento de verano de los niños de 7-9 desde Maryland en la área de Washington DC. <http://education.umd.edu/CYC/project/projectindex.html>
- ✓ La pagina de Internét de Illinois Early Learning <http://www.illinoisearlylearning.org/>

**¡Atención
proveedores!**

Haga su entrenamiento contar!

El Registro de Oregon (ORO) ha llegado por Internet y Child Care Resource & Referral en Washington & Columbia Counties ha hecho algunos cambios al formulario de inscripción y pólizas. Después de cada entrenamiento que usted o su personal asista, estaremos entregando su asistencia a ORO.

Con el fin de poder apuntar su entrenamiento de manera precisa a su cuenta de ORO, por favor anote los siguientes cambios



-  La dirección de casa de usted y su personal, numero de teléfono, fecha de nacimiento y dirección de correo electrónico (si lo tiene) será requerido.
-  El tipo de proveedor que es usted, (como familiar registrado, centro certificado o personal de centro) será requerido. Por favor, marque la caja que le corresponde y que mejor representa el tipo de cuidado que usted ofrece.
-  Toda la información en el formulario de inscripción se presentara a ORO junto con la verificación de asistencia de usted y de su personal.

Si tiene algunas preguntas sobre estos cambios, favor de llamarnos al 971.223.6100.



Manteniéndolo informado...

Hemos recibido **208** llamadas de padres en los Condados de Washington y Columbia buscando cuidado infantil en los meses de Julio, Agosto y Septiembre 2011.

Informe de llamadas por código postal:

97005 - 15	97051 - 2	97113 - 4	97140 - 4
97006 - 20	97054 - 0	97116 - 9	97144 - 0
97007 - 34	97056 - 1	97117 - 0	97223 - 21
97008 - 11	97062 - 11	97119 - 0	97224 - 11
97016 - 1	97064 - 0	97123 - 27	97225 - 11
97018 - 0	97106 - 0	97124 - 27	97229 - 10
97048 - 0	97109 - 0	97133 - 1	



Organización de Recursos para Proveedores

La Organización de Recursos para Proveedores (PRO) En inglés: Provider Resource Organization. Es una organización creada por proveedores de cuidado infantil, donde los mismos proporcionan ayuda, apoyo, y entrenamientos. Los grupos de PRO están subdivididos por áreas, debido al gran número de proveedores que existen. A cada área, le llaman capítulos (en inglés, chapters). Usted puede tener la oportunidad de formar parte de estos grupos en su área.

Lista para contactar los capítulos por áreas del Condado de Washington.

Beaverton / Aloha

Facilitador (Inglés): Nicole 503-848-0142
Co-Facilitador (Inglés): Julie 503-629-9118

Hillsboro / Forest Grove

Facilitador (Inglés): Christina 503-531-3844
Co-Facilitador (Inglés): Amy 503-844-2710

Facilitador (Español):

Maria 503-649-9357

Co-Facilitador (Español):

Victoria 503-430-5367

Tigard / Tualatin / Sherwood

Facilitador (Inglés): JoAnna 503-598-3935
Co-facilitador (Inglés): Jan 503-639-5007

¡Vaya a su grupo (capítulo) local y conozca a gente que entiende la parte difícil de su trabajo, así como también sus recompensas!

www.providerresource.org



El examen y el manual para el manejo de alimentos para

cuidado infantil, estará disponible vía Internet en la siguiente dirección electrónica:

www.childcarefoodhandler.org

Los proveedores pueden estudiar el manual por Internet y después tomar el examen. Cuando usted aprueba el examen, haga el pago con tarjeta de crédito o débito, acto seguido puede imprimir su tarjeta para manejar alimentos fácilmente.

La página de internet será traducida en los cinco idiomas diferentes en que la información impresa está disponible:

Inglés, Español, Ruso, Vietnamés y Chino.

Las versiones impresas seguirán

¡Atención!

Recuerden de imprimir su copia de la tarjeta y recibo después de tomar el examen vía Internet.

Para encontrar las direcciones de los talleres, busque en la Pagina 14



Si esta interesado convertirse en un proveedor registrado infantil, llame para mas información!

El primer paso es la clase de orientación la cual es requerida por la División de Cuidado Infantil. Esta clase le dará información sobre el procedimiento, programa de la comida, programa de subsidio, consejos de negocio, mercadeo y el proceso de aplicación.

¡Es gratis! Llame para inscribirse al 971-223-6100.

Las clases de orientación son de **9 AM a 12 PM** en **Community Action** en las siguientes fechas:

Registraciones Anticipadas son Requeridas

Niños no serán admitidos en las clases

Para registrase por correo, llene la forma en la pagina 15. Busque SOVC y la fecha del taller.

**5 de Enero, 2012
2 de Febrero, 2012
1 de Marzo, 2012**

¡ENTRENAMIENTOS DE SEGURIDAD!

“Entrenamientos de Seguridad” es una oportunidad única para que usted pueda tomar las clases que necesita para solicitar o renovar su licencia como proveedor de cuidado infantil.

Los talleres incluidos son: Primeros Auxilios (Pediátrico), Reconociendo y Reportando Abuso y Negligencia en Niños.

Para información sobre la tarjeta de manejo de alimentos para cuidado infantil refiérase a la página 9.

Para Registrarse en los talleres ofrecidos en Entrenamientos de Seguridad, solo tiene que llenar la forma de registración. Refiérase a la página 15. marque el recuadro que tiene el código correspondiente.

Taller #	Titulo	Fecha	Hora	Lugar	Costo
SSS-51-253	Reconociendo y Reportando Abuso y Negligencia en Niños	1/28/12	9:00am - 11:00am	CA	\$10
SSS-52-253	Primeros Auxilios y Resucitación Cardio Pulmonar	1/28/12	11:45am - 5:45pm	CA	\$35
SSS-53-253	Reconociendo y Reportando Abuso y Negligencia en Niños	3/31/12	9:00am - 11:00am	CA	\$10
SSS-54-253	Primeros Auxilios y Resucitación Cardio Pulmonar	3/31/12	11:45am - 5:45pm	CA	\$35

Guía de Abreviaciones de Entrenamientos



Clave del Registro de Oregón
www.centerline.pdx.edu
 Todas las clases son Serie Uno a menos
 que se indique lo contrario

Definiciones de las Categorías de Conocimiento Central (CKC)	Abreviatura
Diversidad	DIV
Sistemas Familiares y Comunitarios	FCS
Higiene Seguridad y Nutrición	HSN
Crecimiento y Desarrollo Humano	HGD
Ambientes de Aprendizaje y Plan de Estudios	LEC
Observación y Evaluación	OA
Desarrollo Personal, Profesional y de Liderazgo	PPLD
Administración de Programas	PM
Necesidades Especiales	SN
Entendimiento y Orientación de Conducta	UGB

La serie de conocimiento es el progreso continuo, amplio y profundo de cada Categoría de Conocimiento Central. Cada serie provee un aumento en conocimiento y como poner éste en la práctica profesional.

Serie Uno, es la **Introducción al Conocimiento Central**. El propósito de estas sesiones es proveerle una idea general de los principios básicos, teorías e investigaciones. **En la Serie de entrenamientos Uno, se espera que los participantes adquieran conocimiento básico introductorio de los temas en sesión.**

Serie Dos, presenta el **Conocimiento Intermedio**. El propósito de estas sesiones es fundamentar en el conocimiento previo, para que los profesionales usando el conocimiento que ya obtuvieron a través del aprendizaje y la experiencia, profundicen sus ideas y aprendan más. Las sesiones se desarrollan asumiendo que los participantes ya tienen el conocimiento básico previo sobre la materia para que así puedan continuar con el nivel intermedio el cual es más complejo. **En entrenamiento de la serie Dos, se espera de los participantes que tengan conocimiento de los temas de la sesión Intermedia.**

Categorías de Grupo de edad	Abreviatura
Infantil/pequeñín	I/T
Niños preescolares	PS
En edad escolar	SA
Ningún Contenido Edad-Relacionado	No ARC



Clave numérica para identificar las áreas
 del Asociado en Desarrollo Infantil

Tópicos	Ejemplos
1. Planeando un entorno seguro y saludable para el aprendizaje	Seguridad, primeros auxilios, salud, nutrición, planificación de espacio, equipo y materiales para juego
2. Pasos para acelerar el desarrollo físico e intelectual en los niños	Desarrollar los grupos de músculos mayores y menores. Lenguaje y alfabetización
3. Formas positivas para apoyar el desarrollo social y emocional de los niños	Autoestima, independencia, autocontrol, socialización
4. Estrategias para establecer relaciones familiares productivas	Participación de los padres, visitas al hogar, conferencias, referidos
5. Estrategias en el manejo de un programa operacional efectivo	Planificación, como mantener archivos y reportes
6. Manteniendo su compromiso profesional	Apoyo, ética profesional, situaciones de la fuerza trabajadora, asociaciones profesionales
7. Observación y documentación del comportamiento infantil	Herramientas y estrategias para la recolección objetiva de información
8. Principios en el desarrollo y aprendizaje de los niños	Etapas en la vida de un niño desde su nacimiento hasta los 5 años y como influye la cultura en su desarrollo

La Credencial Nacional: Asociado en Desarrollo Infantil (CDA) por sus siglas en Inglés, está diseñado para evaluar y proveer entrenamiento basado en su desempeño y experiencia a proveedores de cuidado infantil, personal de centros de cuidado infantil y sus visitantes.

Como un servicio para usted, en la descripción de los talleres de entrenamiento que ofrecemos, incluimos las áreas del CDA a que pertenecen estos. Por favor, mire el recuadro de al lado ahí incluimos el sistema numérico que describe cada área del CDA.

Si necesita mas información, por favor visite la pagina de Internét www.cdacouncil.org o llámenos a Cuidado Infantil Recursos y Referencias al **971-223-6100**



CDA

Talleres Del Invierno 2012

Ayudar a los proveedores a entender a los padres que tienen niños con discapacidad

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
S14-253	1/26/12	7:00pm - 9:00pm	Beaverton Resource Center	4/SN	\$20

Presentador: Pablo Lopez

Grupo de Edad: IT, PS, SA

Descripción: Durante este clase los proveedores de cuidado de niños aprenderán estrategias y maneras de entender y ayudar a los padres que tienen niños con discapacidades, también van a aprender algunas de las actividades para apoyar las necesidades de los niños. También vamos a compartir información acerca de espectro autista y el síndrome de Down y otros. Proveedores de cuidado infantil aprenderá cómo hacer una referencia para el habla y la terapia física.

Aprenda a Ganar Dinero por lo que Sabe - El Registro de Oregon

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
S15-253	1/31/12	7:00pm-8:00pm	Beaverton Resource Center	6/PPLD	GRATIS

Presentadora: Monica Khan

Grupo de Edad: No ARC

El Registro de Oregon: Senderos para el Reconocimiento Profesional en el Cuidado y Educación Infantil (Oregon Registry: Pathways for Professional Recognition in Childhood Care and Education) es un programa voluntario a nivel estatal que tiene el objetivo de documentar y reconocer los logros profesionales de la gente que trabaja en el campo profesional del cuidado y educación infantil.

Desarrollo de los niños de zero a cinco años

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
S16-253	2/23/12	7:00pm - 9:00pm	Beaverton Community Center	8/HGD	\$20

Presentadora: Roxanne Hoyle

Grupo de Edad: I/T, PS

Descripción: En esta clase estaremos hablando de las diferentes etapas del desarrollo de los niños de 0 a 5 años en sus 4 áreas del desarrollo, como son: Social-Emocional, físico, lenguaje y cognoscitivo.

Primeros Contactos: Sesión 10: Rutinas y Relaciones

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
S17-253	2/25/12	9:00am - 12:00pm	Community Action	1/LEC	\$15

Presentadora: Ada Echevarria

Grupo de Edad: I/T

Descripción: Las rutinas diarias tales como la alimentación, el cambio de pañales, las llegadas y partidas, crean lazos íntimos entre el niño y el cuidador. Las rutinas proporcionan importantes oportunidades de aprendizaje para los niños y los bebés. El registro escrito y preciso de las rutinas puede usarse para reflejar el crecimiento y desarrollo de los niños y para compartir el conocimiento con las familias.

Primeros Contactos Sesión 19: Cultura, desarrollo y aprendizaje

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
S18-253	2/25/12	12:30pm - 3:30pm	Beaverton Community Center	3/DIV	\$15

Presentadora: Ada Echevarria

Grupo de Edad: I/T & PS

Descripción: La cultura influye en el desarrollo, el aprendizaje, y las prácticas del cuidado de los niños. Los niños aprenden sobre su cultura sobre todo a través de rutinas, el idioma y las interacciones con los adultos. Los proveedores apoyan las necesidades de consistencia, seguridad de los niños al reconocer, respetar y apoyar la conexión de cada niño con su familia y su cultura.

Talleres Del Invierno 2012

Bloques de Construcción en el Desarrollo Social y Emocional

Presenter: Lucía Alemán

Grupo de Edad(es): I/T & PS

Description: Aunque el desarrollo socio-emocional en las personas continúa a lo largo de nuestras vidas, los científicos creen que la parte más importante en esta área del desarrollo, toma lugar desde el nacimiento hasta los seis años de edad. Estas clases contienen 5 módulos, cada uno de 2 horas de duración.

Los módulos tienen que completarse en orden. Favor de traer los certificados de los módulos a los que Ud. haya asistido previamente.

Taller #	Título	Mód. #	Fecha	Hora	Lugar	CDA/CKC	Costo
SS1-253	Construcción de Relaciones Positivas	1	2/18/12	9am - 11am	CA	3/HGD	\$10
SS2-253	Creación de Ambientes de Apoyo	2	2/18/12	11:30am - 1:30pm	CA	1/LEC	\$10
SS3-253	Dirección de la Conducta de los Niños	3	3/3/12	9am - 11am	CA	3/UGB	\$10
SS4-253	Respuesta a Niños en Particular	4	3/3/12	11:30am - 1:30pm	CA	7/OA	\$10

Padres en Acción

Reunión de familias Latinas para celebrar a sus hijos con discapacidades, aprender del uno al otro y así construir una comunidad con poder y apoyo.

Condado de Washington

Nos reunimos:
El Cuarto Viernes De Cada Mes

Por favor llame a **Adelina Martínez**
al (503)615-3080,
Lupe Hernández (503)469-9014 o
Carmen Arroyo (503)995-7263
si gusta asistir o si tiene preguntas.



Para encontrar la dirección de los talleres, busque en la Pagina 14

Ver y Reflexionar



Un programa de entrenamiento en vídeo presentado por
Child Care Resource & Referral of Washington County.



Una tarifa de \$10.00 será requerida para procesar cada hoja de reflexión enviada a ser revisada.

Ver y Reflexionar es un método que permite a los proveedores de cuidado, recibir entrenamiento adicional por mirar y analizar la información en los videos, y completar una hoja de reflexión, relacionada a la información vista en los videos. Usted puede encontrar la carpeta de **Ver y Reflexionar** en la sección de videos en su biblioteca local.

Así es como funciona el programa:

1. Escoja un vídeo y la hoja correspondiente sobre el tema en que le gustaría trabajar.
2. Si no puede encontrar un vídeo particular, vaya al sistema de Wili-Net para que se lo manden de alguna de las otras bibliotecas locales.
3. Mire el vídeo y complete la hoja de reflexión. Envíe la hoja de reflexión, junto con un cheque o giro postal por la cantidad de \$10 a nombre de Community Action a:

**Community Action
Child Care Resource & Referral
1001 SW Baseline St, Hillsboro, OR 97123**

Usted recibirá un certificado siempre y cuando todos los requisitos sean cumplidos.

Ver y Reflexionar SON aceptados por la División de Cuidado de Niños de Oregón.

Si tiene preguntas adicionales favor de llamar al 971-223-6100.

<u>Titulo de Vídeo</u>	<u>CDA</u>	<u>CKC</u>
Juego de niños	7	OA
Platiquemos	8	HGD
Ahora estés hablando	2	LEC
Había Una Vez	2	LEC
Léeme	2	LEC
Tiempo Juntos/Guía del Televidente	2	LEC

Direcciones De Los Talleres

Community Action Organization

1001 SW Baseline St., Hillsboro 97123

Después de American Car Care Center en el lado derecho de la calle. La calle Baseline St. es la carretera en Hillsboro que lo lleva de Hillsboro a Cornelius.

Beaverton Community Center

12350 SW 5th St., Ste. 100 Beaverton 97005

En la intersección entre Hall Blvd. & 5th St.
(Cruzando la calle 5th frente a la Biblioteca de Beaverton)

Beaverton Resource Center

12500 SW Allen Blvd, Beaverton 97008

En la intersección entre Allen Blvd. & Hall Blvd.



Registraciones para Talleres del Invierno 2012

Favor de leer cuidadosamente toda la información a continuación

Para registraciones con acceso directo el horario es de 9am - 4:30pm.

Favor de llamar al 971-223-6100 para comprobar el estado actual de los talleres **antes** de enviar su pago. Si acaso usted envía un pago para algún taller y si es que ya no hay cupo para más participantes, usted no podrá recibir dinero en efectivo pero recibirá un cupón llamado (Training Bucks) con un crédito de la misma cantidad que usted envió, ese cupón enviado lo podrá usar para talleres futuros.

Los reembolsos no son posibles.

Para registrarse usted necesitará:

1. Completar la forma de inscripción. Por favor utilicé una forma por cada persona.
2. Para registraciones ya sea por correo o en persona necesitara hacerlo 3 días con anticipación antes de la fecha del taller para poder procesar la información. También necesitaremos la registración con el pago completo.
3. En cuanto recibamos su registración junto con su pago, le confirmaremos sus talleres por el método que usted escogió.

Póliza de cancelación

Para poder recibir un cupón (training bucks) por cancelar algún taller, es necesario comunicarse con nosotros 3 días antes del día del taller.

Si el taller se cancela por el personal de CCR&R, usted automáticamente recibirá un cupón por el taller cancelado.

Póliza de asistencia

Los participantes que lleguen 15 minutos **después de comenzar** el taller no estarán permitidos a entrar y no recibirán su certificado. **Participantes que falten por las siguientes razones: no saber la dirección, horario o fecha de la clase NO recibirá un cupón, (tb).**

Niños no serán admitidos en los talleres.

Envíe por correo su forma de registro y haga su cheque a nombre de Community Action:

Community Action
Attn: CCR&R
1001 SW Baseline Street
Hillsboro, OR 97123

Para Entrar al Entrenamiento del Invierno 2012

AVISO: ¡Clases se llenan rápido! ¡Regístrate pronto!

El asterisco de color rojo = Información requerida favor de escribir claramente

NOMBRE: _____

* **TEL. CASA:** _____ **TEL. TRABAJO:** _____

* **FECHA DE NACIMIENTO** (Mes/Día/Año): _____

NOMBRE DE CENTRO: _____

* **CORREO ELECTRÓNICO:** _____

* **DIRECCIÓN (casa):**

Calle

Ciudad Código Postal

¿Tipo de cuidado?

- Familiar Registrada Familiar Certificada
- Familiar extenta de Licencia Centro Otros

Favor de confirmar a través de:

Llamada Telefónica a Casa **O Llamada Telefónica al Trabajo**
O Correo Electrónico

Al registrase a un taller o entrenamiento con nuestra agencia usted tendrá que estar de acuerdo con nuestra póliza de registro, sobre asistencia y cancelaciones.

Es la responsabilidad del participante de saber la localización, dirección, fecha y hora del taller o talleres.

Marque las sesiones en las que se va a registrar:

Talleres	Costos	Ponga sus Iniciales aquí	Talleres	Costos	Ponga sus Iniciales aquí
SSS-51-253	\$10		S15-253	GRATIS	
SSS-52-253	\$35		S16-253	\$20	
SSS-53-253	\$10		S17-253	\$15	
SSS-54-253	\$35		S18-253	\$15	
SOVC 1/5	GRATIS		SS1-253	\$10	
SOVC 2/2	GRATIS		SS2-253	\$10	
SOVC 3/1	GRATIS		SS3-253	\$10	
			SS4-253	\$10	
S14-253	\$20		FH	\$10	

Total # de sesiones: _____ **Total de costos:** _____

Solo para Uso Oficial	WI <input type="checkbox"/>	PR <input type="checkbox"/>	Date: _____	Initial: _____
	ENT DB <input type="checkbox"/>	Date: _____	Initial: _____	
	PC <input type="checkbox"/>	LM <input type="checkbox"/>	EC <input type="checkbox"/>	Date: _____

Community Action Organization
1001 SW Baseline Street
Hillsboro, OR 97123

Manténgase Sano y Salvo Durante el Invierno

Las temperaturas frías y tormentas invernales pueden ser peligrosas, con tan solo seguir algunos pasos de seguridad usted podrá a ser una gran diferencia en su vida.

- * Mantener y reforzar los hábitos de higiene
- ** Evitar cambios violentos de temperatura
- ** Estar atentos a la protección del hogar
- ** No desatender la protección solar
- * Reforzar el cuidado de la piel
- ** Cuidar de la alimentación
- * Aumentar la ingesta de vitaminas
- ** Cuidar el estado de animo
- ** Persistir con el deporte, aun en tiempos de frio
- ** Adecuar la vestimenta

El consejo más práctico es vestirse adecuadamente usando abrigos, gabardinas o capas para poder mantenerse secos y calientes. Si el clima es muy frio, es recomendable vestir ropa térmica. De esta manera, es importante considerar que los bebes, niños y personas de edad avanzada deben vestirse con una capa de ropa mas de la que un adulto llevaría en las mismas condiciones. Sin embargo, hay que estar atentos que el abuso de prendas demasiado cerradas o ceñidas impide una correcta transpiración.